



Генеральная Ассамблея

Distr.  
GENERAL

A/41/926  
1 December 1986  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Сорок первая сессия  
Пункт 12 повестки дня

ДОКЛАД ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА

Письмо Постоянного представителя Соединенного Королевства  
Великобритании и Северной Ирландии при Организации  
Объединенных Наций от 26 ноября 1986 года на имя  
Генерального секретаря

Имею честь при этом направить Вам выводы и рекомендации семинара неправительственных организаций по вопросам прав человека в Организации Объединенных Наций, который состоялся 8-10 сентября 1986 года в Женеве. Семинар был созван, как это видно из выводов, Специальным комитетом международных неправительственных организаций по правам человека (Женева) после переноса тридцать девятой сессии Подкомиссии Организации Объединенных Наций по предотвращению дискриминации и защите меньшинств с августа 1986 года на 1987 год.

Буду признателен за распространение выводов и рекомендаций в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 12 повестки дня.

Дж. Э. ТОМСОН

Выводы и рекомендации семинара по вопросам прав человека в Организации Объединенных Наций, состоявшегося 8-10 сентября 1986 года в Женеве

1. Настоящий семинар был созван Специальным комитетом международных неправительственных организаций по правам человека (Женева) после отмены в силу финансовых причин сессии этого года Подкомиссии Организации Объединенных Наций по предотвращению дискриминации и защите меньшинств и существенного сокращения числа сессий других органов по правам человека. В семинаре участвовали:

a) представители 52 соответствующих неправительственных организаций, имеющих консультативный статус в Экономическом и Социальном Совете;

b) большинство нынешних членов Подкомиссии по предотвращению дискриминации и защите меньшинств (восемь - из стран третьего мира и семь - из групп социалистических и западных стран, включая Соединенные Штаты Америки и Союз Советских Социалистических Республик);

c) четырнадцать независимых экспертов, в том числе три бывших председателя и три члена делегаций на сессиях Комиссии Организации Объединенных Наций по правам человека, бывший председатель Подкомиссии, Директор Центра Организации Объединенных Наций по правам человека и два его ныне здравствующих предшественника;

d) семьдесят наблюдателей (с полными правами участников), в том числе представители:

i) Центра Организации Объединенных Наций по правам человека, Международной организации труда, Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Детского фонда Организации Объединенных Наций, секретариата Содружества, Межпарламентского союза, Международного комитета Красного Креста, Лиги обществ Красного Креста и

ii) следующих 47 постоянных представительств при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве: Лиги арабских государств, Австралии, Австрии, Бельгии, Болгарии, Бразилии, Венгрии, Германии, Федеративной Республики, Германской Демократической Республики, Египта, Индии, Индонезии, Иордании, Ирана, Ирландии, Италии, Канады, Кипра, Китая, Кубы, Непала, Нигерии, Нидерландов, Норвегии, Пакистана, Польши, Румынии, Сенегала, Сирии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Танзании, Тринидада и Тобаго, Туниса, Турции, Финляндии, Франции, Чехословакии, Чили, Швеции, Шри Ланки, Эфиопии, Югославии, Японии, Корейской Республики и Швейцарии.

Участники единодушно приняли следующие выводы и рекомендации.

2. Потребовались десятилетия, чтобы создать в Организации Объединенных Наций механизм поощрения и защиты международно признанных норм в области прав человека. В последние годы этот механизм становится все более эффективным. При поддержке неправительственных организаций, которые представляют международную общественность,

/...

органы Организации Объединенных Наций стали играть центральную роль в защите угнетенных народов во всех районах мира. В тот самый момент, когда эффективность этих усилий достигла максимального за все время уровня, резкое сокращение выделяемых финансовых средств может свести на нет многое из достигнутого.

3. Одна из четырех целей Организации Объединенных Наций, признанная в Уставе, состоит в поощрении и защите прав человека; однако на достижение этой цели выделяется лишь 0,7 процента средств бюджета по программам Организации Объединенных Наций. Любое сокращение этих и так недопустимо скудных средств подорвало бы финансовое положение учреждений, которые, напротив, нуждаются в укреплении. Система прав человека Организации Объединенных Наций составляет единое целое, и ограничение или отмена мероприятий любого ее основного органа оказывает непосредственное воздействие на работу других подразделений.

4. Нынешнее недостаточное финансирование деятельности Организации Объединенных Наций в области прав человека делает совершенно недопустимым, чтобы какое-либо общее сокращение, предусмотренное в бюджете Организации Объединенных Наций в целом, автоматически применялось к органам Организации Объединенных Наций, занимающимся вопросами прав человека. Программа Организации Объединенных Наций в области прав человека является лишь едва достаточным минимумом и не может быть сокращена без подрыва самой программы.

5. Участники семинара пришли к консенсусу по ряду вопросов, связанных с соответствующей реакцией со стороны Генеральной Ассамблеи на кризисное положение, в котором оказалась деятельность Организации Объединенных Наций в области прав человека. В целях содействия повышению эффективности и действенности мероприятий Организации Объединенных Наций в области прав человека предлагаются следующие рекомендации.

#### I. Усиление политической приверженности делу защиты прав человека

6. Учитывая, в частности, взаимосвязь между уважением прав человека и поддержанием международного мира и безопасности, участники семинара подчеркивают важность многостороннего сотрудничества в деле поощрения и защиты прав человека и выражают сожаление в связи с падением заинтересованности многих государств в использовании механизма Организации Объединенных Наций, о чем свидетельствует нынешний финансовый кризис. Все правительства должны соблюдать свои международно-правовые обязательства в соответствии с Уставом, включая полную выплату причитающихся с них взносов.

7. Участники семинара выражают сожаление в связи с усиливающейся политизацией вопросов прав человека в рамках Организации Объединенных Наций путем превращения обсуждения проблем прав человека в идеологическую или политическую конфронтацию и выборочного подхода к проблемам прав человека на основе геополитических соображений.

8. Как указывалось выше, права человека — это первоочередная цель, предусмотренная в Уставе, и решения в отношении наилучших путей достижения этой цели должны приниматься в зависимости от эффективности программы, а не только в зависимости от величины расходов. Финансовые вопросы не могут играть главенствующую роль при определении приоритетов или политики в области прав человека в рамках программы Организации Объединенных Наций.

/...

9. Всеобщая ратификация международных документов является важным шагом в осуществлении норм в области прав человека, и участники семинара настоятельно призывают все государства ратифицировать эти договоры.

10. Права человека должны стать составной частью всех соответствующих программ системы Организации Объединенных Наций, особенно программ в области развития. Планы экономического развития должны составляться при активном участии населения, на положении которого они будут сказываться, и в них должен быть включен анализ возможных последствий осуществления плана для всех прав человека. Соответствующие учреждения должны там, где это целесообразно, активизировать свою роль в поощрении прав человека в рамках своих мандатов, примером чего является участие ЮНИСЕФ в поощрении принятия и пропаганды конвенции о правах ребенка.

11. Все сотрудники Организации Объединенных Наций, особенно Центра по правам человека, должны иметь возможность работать в творческой обстановке и инициативно, быть свободными от политического давления, чтобы эффективно реагировать на требующие безотлагательного решения ситуации в области прав человека и разрабатывать новые стратегии поощрения и защиты прав человека. Независимость Секретариата в соответствии с положениями статей 100 и 101 Устава необходимо укреплять всеми возможными способами, в том числе путем набора только лиц, которые обладают качествами, предусмотренными в Уставе, и путем постоянной поддержки общественностью Генерального секретаря.

## II. Первоочередные цели программы Организации Объединенных Наций в области прав человека

12. В целом самое первоочередное внимание в рамках программы Организации Объединенных Наций в области прав человека следует уделять деятельности, связанной с контролем, сбором данных, проведением расследований и разработкой рекомендаций по вопросам политики. Необходимо обеспечить непрерывную поддержку органов и отдельных лиц, на которых возложена задача рассмотрения конкретных глобальных вопросов, таких, как пытки, исчезновения, произвольные аресты и убийства, расследование ситуаций в странах, где, как представляется, существуют грубые и систематические нарушения, включая апартеид, геноцид, расизм и иные формы дискриминации, а также контроль за соблюдением международных документов.

13. Хотя в области прав человека уже проведена большая работа по разработке норм, следует и впредь уделять пристальное внимание областям, в которых необходимо разработать новые нормы. В настоящее время, например, ведется работа в области прав коренного населения и прав ребенка. Нормотворческую деятельность можно было бы ускорить за счет уделения большего времени целенаправленным усилиям, а не разрозненным усилиям по многим направлениям одновременно.

14. По мере надобности государствам следует предоставлять техническую помощь и консультативные услуги для содействия их деятельности, направленной на то, чтобы международные нормы нашли свое практическое воплощение в эффективной национальной политике по поощрению и защите прав человека. Хотя участники семинара признают полезность некоторых форм добровольного финансирования таких услуг и помощи (и других мероприятий, например, курсов подготовки, семинаров и стипендий), основополагающий характер мандата Организации Объединенных Наций в области прав

человека предполагает в целом, что деятельность в области прав человека должна финансироваться из средств регулярного бюджета. Необходимо провести соответствующие исследования путей обеспечения поступлений финансовых ресурсов из средств Организации Объединенных Наций, правительственных или иных источников.

### III. Организационные вопросы

#### A. Улучшение координации и сотрудничества

15. Неправительственные организации играют существенную роль в системе Организации Объединенных Наций в деле поощрения и защиты прав человека, и нынешний семинар продемонстрировал возможность конструктивного сотрудничества между неправительственными организациями, независимыми экспертами, сотрудниками Секретариата Организации Объединенных Наций и представителями государств. Следует всячески расширять возможности неправительственных организаций содействовать деятельности Центра по правам человека и специализированных учреждений. Они должны иметь неограниченную возможность участвовать в работе всех органов Организации Объединенных Наций, занимающихся вопросами прав человека.

16. Неправительственным организациям следует расширять свое сотрудничество в области прав человека с Секретариатом Организации Объединенных Наций и другими органами. Активная, носящая творческий характер деятельность Центра по правам человека и деятельность других подразделений межправительственной системы Организации Объединенных Наций не может осуществляться без эффективного участия неправительственных организаций.

17. Важнейшее значение имеет также роль объективных, беспристрастных и независимых экспертов. Их деятельность по поощрению и контролю за соблюдением международных норм в области прав человека является необходимым элементом, дополняющим усилия правительств и Секретариата Организации Объединенных Наций.

18. Что касается координации деятельности в рамках системы Организации Объединенных Наций, то прежде всего следовало бы обеспечить соблюдение существующих резолюций и других руководящих принципов, предусматривающих улучшение такой координации.

19. Необходимо предпринять усилия по более четкому разделению функций между органами на различных уровнях структуры Организации Объединенных Наций, включая более эффективное делегирование полномочий высшестоящими политическими органами нижестоящим органам, непосредственно занимающимся вопросами прав человека. Следует не допускать дублирования в основном аналогичной работы, но задача ограничения роста числа органов Организации Объединенных Наций не может осуществляться механически или без учета конкретных функций, выполняемых соответствующими органами.

20. Необходимо улучшить обмен информацией между органами, занимающимися вопросами прав человека, особенно между соответствующими специализированными учреждениями и контролирующими органами, такими, как Комитет по правам человека и Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин. Такой обмен информацией не должен затрудняться в результате организационной зависти, географического соперничества или иных препятствий, чинимых эффективному поощрению и защите прав человека.

/...

21. Ввиду конструктивного вклада недавнего совещания председателей органов, занимающихся рассмотрением докладов государств, которые представляются в соответствии с различными конвенциями, участники семинара рекомендуют проводить аналогичные совещания на регулярной, пусть и неофициальной основе с целью повышения эффективности деятельности системы Организации Объединенных Наций.

22. Прежде чем переходить к новой нормотворческой деятельности или расширять обязанности существующих органов, Секретариату следует готовить глубокий и последовательный справочный анализ соответствующего вопроса. В таком анализе должна рассматриваться вся предыдущая деятельность в соответствующей области, проделанная Организацией Объединенных Наций, межправительственными, неправительственными и научными учреждениями.

В. Повышение общей эффективности и эффективности затрат

23. Участники семинара признают, что деятельность многих органов системы Организации Объединенных Наций, занимающихся вопросами прав человека, недостаточно эффективна, особенно в том, что касается проведения совещаний и конференций. Более упорядоченное функционирование таких органов повысит эффективность деятельности в области прав человека и, следовательно, сохранит людские и иные ресурсы.

24. Все органы, занимающиеся вопросами прав человека, особенно Комиссия по правам человека и ее Подкомиссия, должны в первоочередном порядке рассмотреть вопрос о рационализации своей повестки дня, в том числе, в зависимости от необходимости, установить четкие приоритеты, исключить ненужные элементы и упорядочить рассмотрение пунктов повестки дня; более эффективно использовать отведенное для заседаний время; ограничить, по мере возможности, услуги в области перевода, когда в них нет необходимости; ликвидировать несущественные или рутинные доклады и обеспечить пунктуальное участие в заседаниях. В этом контексте было бы необходимо, чтобы соответствующие органы были полностью информированы о содержании и разбивке бюджета, касающегося их видов деятельности. Следует рассмотреть вопрос о подготовке меньшего числа исследований, при этом более четко наладить планирование, сосредоточив усилия на подготовке исследований, имеющих практическую пользу.

25. Участники семинара решительно выступают против какого-либо сокращения частоты заседаний Комиссии по правам человека, Подкомиссии и органов, контролирующей соблюдение договоров. Они также решительно выступают против необеспечения краткими отчетами заседаний органов, занимающихся вопросами прав человека; без них такие заседания стали бы менее полезными и их работа во многом стала бы неэффективной.

26. Участники семинара выступают также против каких-либо изменений в кадровой структуре Центра по правам человека, которая может косвенно означать снижение приоритетности вопросов прав человека в рамках системы Организации Объединенных Наций.